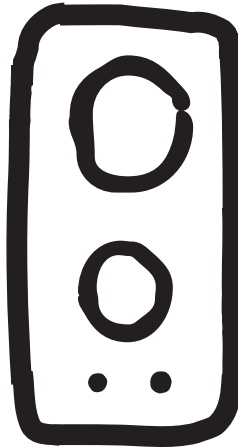


Encimera - Placa de encastrar - Газовая варочная панель

# MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



*Mod. EHGT 320*




## Для Вашей безопасности

Правила техники безопасности приводятся в интересах Вашей безопасности. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступать к установке прибора и его эксплуатации.

Необходимо хранить настоящее руководство в течение всего срока службы прибора. В случае продажи или передачи данного изделия другому владельцу позаботьтесь о том, чтобы новый владелец получил вместе с прибором настоящее руководство по эксплуатации для ознакомления с работой прибора и правилами техники безопасности.

### Правила эксплуатации

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми и детьми, находящимися под присмотром. Не **позволяйте** маленьким детям трогать регуляторы на панели управления или играть с прибором или вблизи него.
- Данная варочная панель предназначена для приготовления пищи только в быту, а не в профессиональных целях. Она не должна использоваться в каких-либо других целях.
- Изменение характеристик варочной панели или внесение каких-либо изменений в ее конструкцию сопряжено с **опасностью**.
- В целях обеспечения гигиены и безопасности содержите прибор в чистоте. Накопление остатков жира или пищи может привести к возгоранию.
- При эксплуатации варочной панели ее доступные части могут сильно нагреваться. Детей следует держать в **удалении** от прибора, пока он не остынет.
- Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может явиться причиной травм или серьезных повреждений прибора. Обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр Electrolux. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей Electrolux.
- Когда прибор не используется, все ручки управления должны находиться в положении "Выкл."
- Если Вам нужно включить какой-либо электроприбор в розетку, расположенную рядом с варочной панелью, убедитесь, что ее не касаются электрические провода; держите их на достаточно большом расстоянии от нагревающихся частей данного прибора.
- Если прибор неисправен, отключите его от сети электропитания.
- Убедитесь, что тип газа в Вашей магистрали соответствует типу газа, указанному на идентификационной табличке, размещенной вблизи трубы подачи газа.
- **Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте надлежащую вентиляцию кухни: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При интенсивном или продолжительном использовании варочной панели может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вентилятора там, где таковой имеется.**
- После того, как Вы полностью сняли упаковку с прибора, убедитесь, что он не поврежден и что его сетевой шнур находится в идеальном состоянии. В противном случае перед тем, как приступать к его установке, обратитесь к своему дилеру.
- **Изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения каких-либо правил техники безопасности.**
- Символ  на самом изделии или его упаковке указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

### Установка, чистка и уход

- Обязательным требованием является выполнение всех операций по установке прибора квалифицированным электриком или компетентным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в зоне вокруг варочной панели. Плохой приток воздуха приведет к недостатку кислорода.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:  
**ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.**  
**Viale Bologna 298 - 47100 FORLI' (Italy)**

**Данная инструкция действительна только для стран, обозначенных символом, напечатанным на передней обложке настоящего буклета.**

# Содержание

Описание прибора .....	21
Указания для пользователя .....	21
Чистка и уход .....	22
Гарантия - Послепродажное обслуживание .....	22
Технические характеристики .....	23
Указания для установщика .....	23
Электрическое подключение .....	24
Переоборудование на другие типы газа .....	25
Встраивание .....	26
Варианты установки .....	27

## Указания по использованию настоящего руководства

Вы встретите в тексте настоящего руководства следующие символы, которые помогут Вам ориентироваться в нем:



Указания по безопасности



Пошаговые указания по эксплуатации

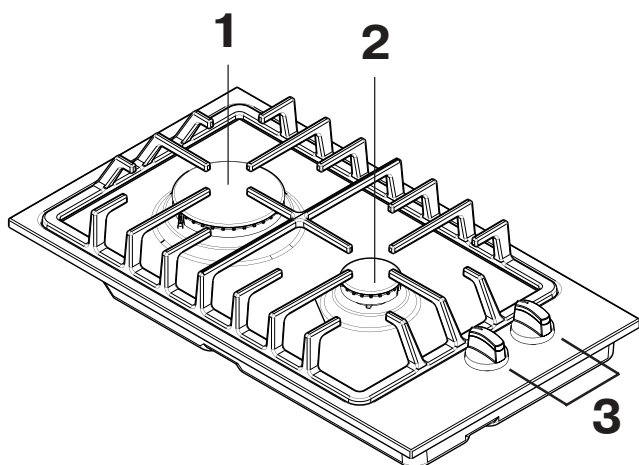


Советы и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

## Описание прибора



- 1 Быстродействующая горелка - 2,8 кВт
- 2 Вспомогательная горелка - 1,0 кВт
- 3 Ручки управления горелками

## Указания для пользователя

### Ручки управления горелками

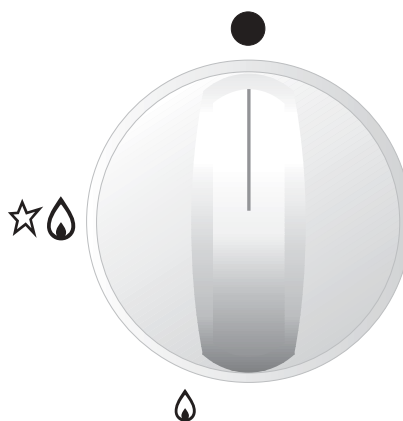
Ручки управления горелками находятся на передней панели прибора. Символы на ручках означают, что:

- газ на горелку не подается
- ★🔥 на горелку подается максимально возможное количество газа / положение розжига
- 💧 на горелку подается минимально возможное количество газа

### Розжиг горелок

**i** Для удобства розжига выполняйте его **перед тем, как устанавливать кастрюлю на подставку на горелке.**

1. Нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение “максимум”.
2. После зажигания пламени держите ручку нажатой не менее 5 секунд. Это позволит термопаре (Рис. 1.D) нагреться и отключить предохранительное устройство, в противном случае подача газа будет прервана.
3. Затем убедитесь в стабильности пламени и отрегулируйте его на нужный уровень.



**i** Если в ходе нескольких попыток Вам не удалось зажечь горелку, проверьте, что крышка (Рис. 1. А) и рассекатель горелки (Рис. 1. В) находятся в правильном положении.

Чтобы погасить пламя, поверните ручку на символ ●.

**i** При отсутствии электропитания розжиг горелки можно выполнить и без электрического устройства; в этом случае поднесите к горелке пламя, нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение “максимум”.



Всегда убавляйте пламя или полностью гасите горелку перед тем, как снимать с нее кастрюлю. Тщательно контролируйте приготовление пищи на **масле или жире**, т.к. при в случае их перегрева возможно возгорание.

## Советы по экономии энергии

Для обеспечения максимальной эффективности горелок настоятельно рекомендуется использовать только кастрюли и сковороды, размер дна которых соответствует диаметру горелок, для того, чтобы пламя не выбивалось из-под дна посуды (см. находящуюся рядом таблицу).

Рекомендуется также, как только жидкость в кастрюле начинает кипеть, убавлять пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать жидкость на медленном огне.

- **Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном.**

## Чистка и уход



**Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.**

Мойте эмалированные части теплой водой с мылом. Никогда не используйте абразивные чистящие средства

Часто мойте крышки и рассекатели горелок теплой водой с мылом, тщательно удаляя с них остатки пищи. Части из нержавеющей стали следует тщательно мыть водой, а затем досуха протирать мягкой тряпкой.

Подставки для посуды можно мыть в посудомоечной машине.

В случае трудноудаляемых пятен используйте обычные неабразивные чистящие средства или специальные средства.

Никогда не используйте металлические губки или кислотосодержащие средства.

В моделях с электрическим розжигом он обеспечивается с помощью керамической свечи и металлического электрода (Рис. 1 С). Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе горелки (Рис. 1 В) не были засорены.

## Гарантия - Послепродажное обслуживание Оригинальные запчасти

Перед отгрузкой с завода этот прибор был проверен и обследован многочисленными специалистами для того, чтобы обеспечить Вам наилучшие результаты.

Любые операции по ремонту, которые могут явиться необходимыми, следует выполнять с максимальным вниманием и осторожностью.

По этой причине мы рекомендуем Вам в случае любых неисправностей обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр, указав характер неисправности, модель прибора (Mod.), продуктовый номер (Prod. No.) и серийный номер (Ser. No.), указанные на паспортной табличке.

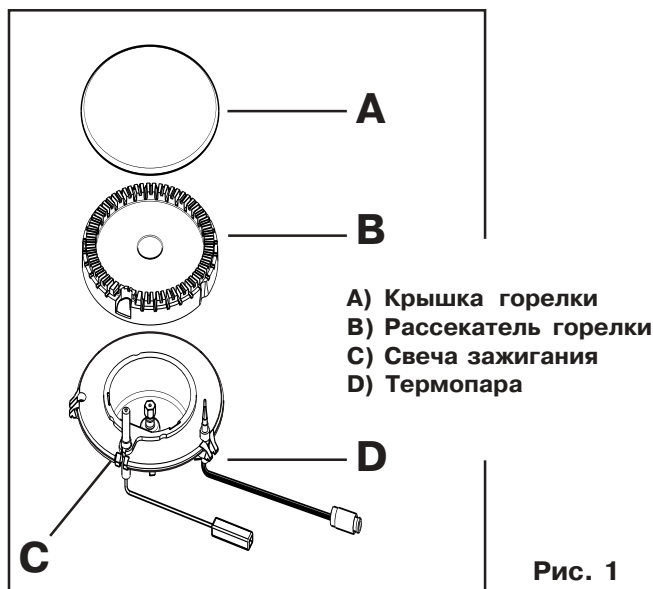


Рис. 1

Горелка	минимальный диаметр	максимальный диаметр
Быстродействующая	180 мм	260 мм
Вспомогательная	80 мм	160 мм.

## Периодический уход

Периодически обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и регулятора давления, если таковым оборудована Ваша варочная панель.

Для обеспечения хорошей работы варочной панели и ее безопасности необходимо периодически смазывать краны.

- **Периодическую смазку кранов должны производить квалифицированные специалисты, к которым следует обращаться также и в случае неисправности.**

**Electrolux**  
Distriparts

Оригинальные запчасти, сертифицированные изготовителем прибора и помеченные этим символом, имеются в наличии только в наших сервисных центрах и авторизованных магазинах по продаже запчастей.

# Технические характеристики

## Мощность газовых горелок

Быстроредействующая горелка (большая)	2,8 кВт (G30/G31) - 3,0 кВт (G20)
Вспомогательная горелка (малая)	1,0 кВт
Прибор класса 3	
Категория	II2H3B/P
Номинальное давление подачи газа	Сжиженный газ G30/G31 28-30 мбар
Патрубок для подключения к газовой магистрали	G 1/2"
Электропитание	230 В 50 Гц

## Размеры выемки под варочную панель

Длина	270 мм.
Ширина	490 мм.

## Указания для установщика



Следующие указания по установке и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами.

Перед выполнением любых работ с прибором его следует отсоединить от сети электропитания. Если для выполнения той или иной операции необходимо наличие электропитания, удостоверьтесь в том, что приняты все необходимые на этот случай меры предосторожности.

Высота боковых стенок кухонной мебели, на которой устанавливается варочная панель, не должна превышать высоту рабочего стола.

Не устанавливайте варочную панель вблизи от легковоспламеняющихся материалов (например, занавесок, полотенец и т.д.).

### Подключение к газовой магистрали

Необходимо, чтобы подключение к газовой магистрали выполнялось с помощью вентиля из нержавеющей стали. Можно выбрать жесткие трубы или гибкий шланг из нержавеющей стали.

При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Принимайте такие же меры предосторожности в случае, если варочная панель является комбинированной с духовым шкафом.

Данная варочная панель может работать на природном газе номинальным давлением 13 мБар.

**ВНИМАНИЕ:** Для обеспечения правильной работы панели, экономии энергии и длительной эффективной работы прибора давление подачи газа должно соответствовать рекомендованной величине.

Перед установкой, убедитесь, что величина напряжения у Вас дома соответствует номинальному напряжению прибора.

При работе на полную мощность величина падения давления не должна превышать 5%.

**CE** Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Союза:

- **73/23 - 90/683** (Директива по низкому напряжению);
- **89/336** (Директива по электромагнитной совместимости);
- **90/396** (Газовые приборы)
- **93/68** (Директивы общего характера) с последующими изменениями.

На величину этого падения давления воздействуют следующие факторы:

- максимальный диапазон счетчика;
- диаметр и длина трубы перед счетчиком и после него;
- проходное сечение различных труб, используемых в системе;
- диаметр соединительных элементов (если таковые имеются).

Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью резьбовой гайки G 1/2". Все компоненты, показанные на Рис. 2, уже установлены на заводе-изготовителе.

Перед отгрузкой с завода данный прибор прошел все испытания необходимые для обеспечения наилучших результатов.

**ВНИМАНИЕ:** После завершения подключения необходимо проверить варочную панель и всю систему на отсутствие утечек. Для проверки используйте мыльную воду, ни в коем случае не используйте пламя.

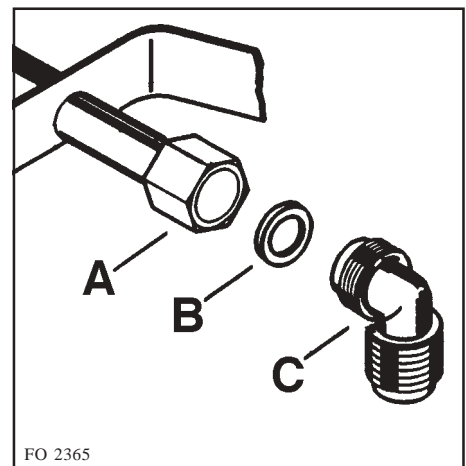


Рис. 2

FO 2365

- A) Труба газовой магистрали с накидной гайкой
- B) Прокладка
- C) Регулируемое колено

# Электрическое подключение

Прибор рассчитан на подключение к однофазной сети электропитания напряжением 230 В.

Подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами.

Перед подключением прибора:

1. удостоверьтесь, что предохранитель сети и электрическая сеть в Вашей квартире выдерживают соответствующую нагрузку (см. паспортную табличку);
2. удостоверьтесь, что электрическая сеть имеет должное заземление, соответствующее действующим нормам;
3. удостоверьтесь, что при установленной на место варочной панели обеспечивается легкий доступ к розетке сети и вилке сетевого шнура.

Прибор поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на паспортной табличке. При установке вилки на сетевой шнур придерживайтесь рекомендаций, приведенных на Рис. 3. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.

При неразъемном подключении прибора к сети необходимо установить между ними двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, тип которого соответствует требуемой нагрузке в соответствии с действующими нормами и правилами.

Сетевой провод должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры, на 90 °С превышающей комнатную температуру.

Коричневый провод (подключенный к контакту клеммницы, помеченному буквой "L") всегда должен соединяться с фазой сети.

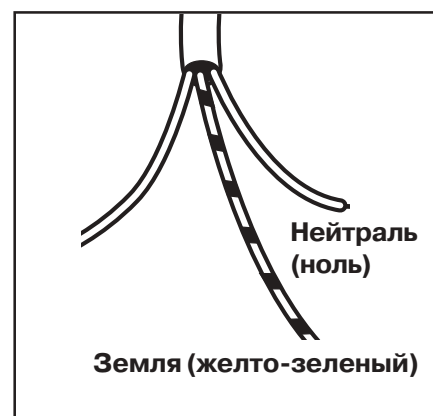


Рис. 3

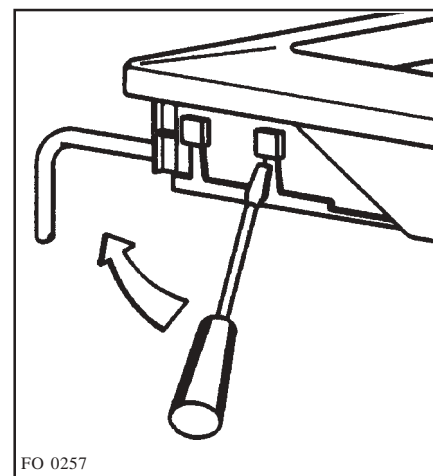


Рис. 4

## Замена сетевого шнура

Подключение сетевого шнура к клеммнице прибора относится к типу "Y". Это означает, что для его замены необходимо специальное оборудование.

В этом случае должен использоваться только специальный сетевой шнур. Сечение проводов должно соответствовать напряжению и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее фазовых проводов (Рис. 3)

Чтобы открыть клеммную коробку и получить доступ к клеммам, действуйте следующим образом:

1. вставьте кончик отвертки в видимую выступающую часть клеммной коробки;
2. слегка надавите и поднимите (Рис. 4).

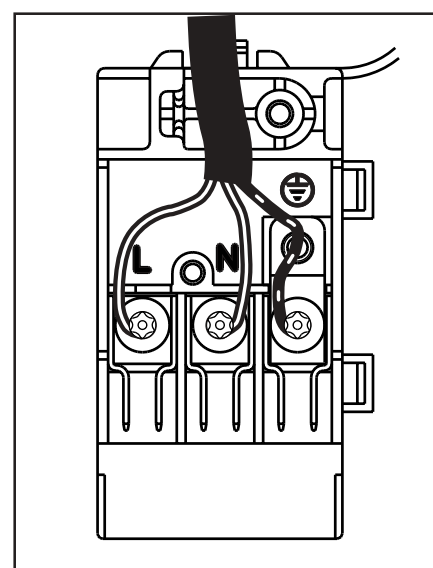


Рис. 5

# Переоборудование на другие типы газа

## ЗАМЕНА ИНЖЕКТОРОВ

- Снимите подставки для посуды.
- Снимите крышки горелок и рассекатели.
- С помощью торцевого ключа на 7 открутите и снимите инжекторы (Рис. 7), и замените их на те, которые соответствуют применяемому типу газа (см. табл. 2-2а).
- Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.
- Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Вы найдете эту табличку в пакете с инжекторами, поставленном вместе с прибором.

Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.

## РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ ПЛАМЕНИ

Для регулировки минимального уровня пламени горелок действуйте следующим образом:

- Зажгите горелку.
- Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
- Снимите ручку.
- Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта обводного клапана (см. Рис. 8 - "а"). При переоборудовании панели с природного на сжиженный нефтяной газ (LPG) плотно затяните винт, вращая его по часовой стрелке так, чтобы получилось небольшое стабильное пламя.
- В заключение убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

Эта процедура легко выполнима независимо от того, каким образом установлена или встроена в рабочий стол варочная панель.

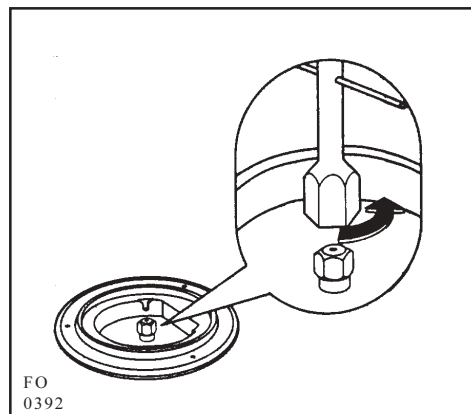


Рис. 7

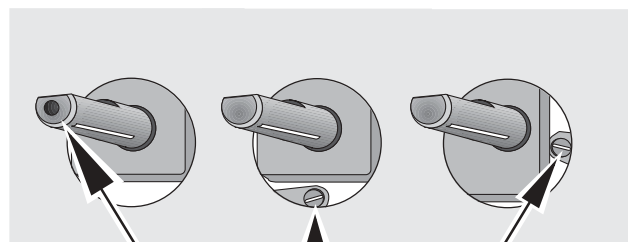


Рис. 8

### ВИНТЫ ОБВОДНЫХ КЛАПАНОВ

Табл. 1: Диаметры обводных клапанов

Горелка	Диаметр обводного клапана в 1/100 мм
Вспомогательная	28
Быстродействующая	42

Таб. 2: инжекторы

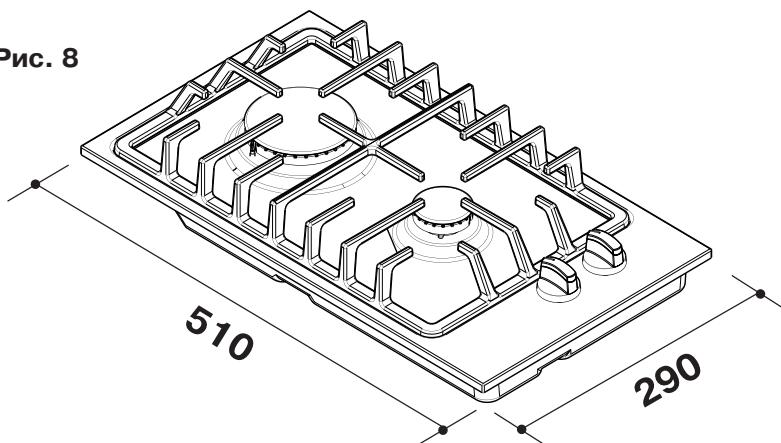
ГОРЕЛКА	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ				
			ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 - 20 мбар		LPG 28-30/37 мбар		
			инж. 1/100	м³/час	инж. 1/100	г/час - G30	г/час - G31
Вспомогательная (малая)	1	0,33	70	0,095	50	73	71
Быстродействующая (большая)	Природный газ: 3 LPG: 2,8	0,75	119	0,286	86	204	200

Табл. 2а: инжекторы только для России ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 - 13 мбар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	инж. 1/100	м³/час
Вспомогательная (малая)	0,9	0,33	80	0,09
Быстродействующая (большая)	1,9	0,75	120	0,20

# Встраивание

Рис. 8



Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с глубиной от 550 до 600 мм. Размеры варочной панели показаны на Рис. 8.

## Установка и сборка

Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с выемкой, размеры которой приведены на Рис. 9.

Край выемки должен располагаться от задней стены на расстоянии не менее 55 мм.

В случае, если варочная панель устанавливается рядом со стенами кухни или боковыми стенками кухонной мебели, края выемки должны располагаться от них на расстоянии не менее 100 мм.

Расстояние от подвесных шкафов или вытяжки до варочной панели должно составлять не менее 650 мм.

Выполните встраивание варочной панели следующим образом:

1. **Положите уплотнения, поставляемые вместе с варочной панелью, по краям выемки так, чтобы в месте стыка они не накладывались друг на друга;**
2. **установите варочную панель в выемку точно по центру;**
3. **Закрепите панель соответствующими винтами (Рис. 10). При затягивании винтов избытки уплотнений могут выступить наружу; их можно легко удалить.**

**i** В случае, если несколько 30-см варочных панелей устанавливаются в одну и ту же выемку одна к другой, Вы можете приобрести специальный комплект для сборки, включая боковой кронштейн и дополнительные уплотнения, в наших сервисных центрах. Соответствующие инструкции поставляются вместе с комплектом для сборки.

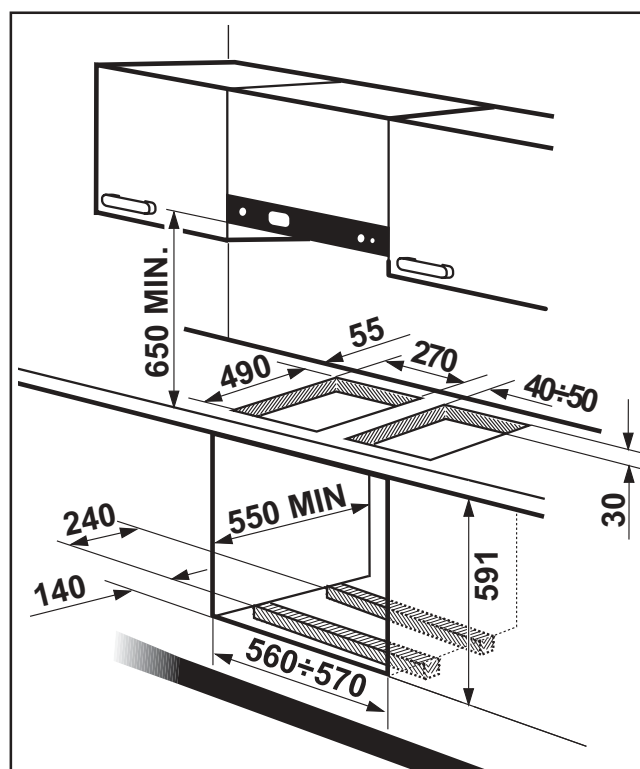
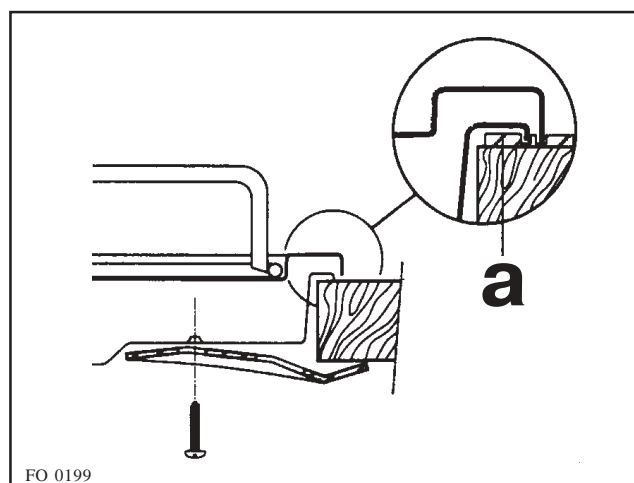


Рис. 9



FO 0199

а) уплотнение

Рис. 10



# Варианты установки

## Кухонный шкаф с дверцей

Шкаф должен иметь специальную конструкцию, обеспечивающую отсутствие какого-либо контакта с дном варочной панели, которое может нагреваться при ее использовании. Рекомендуемое решение показано на Рис. 11.

Панель, устанавливаемая под варочной панелью, должна быть съемной для обеспечения легкого доступа на случай выполнения ремонтных работ.

## Кухонный шкаф с духовкой

Размеры выемки под варочную панель должны соответствовать приведенным на Рис. 9; в ней должны иметься кронштейны для обеспечения непрерывного притока воздуха.

Во избежание перегрева встраивание должно производиться так, как показано на Рис. 12 и 13.

Электрические подключения духовки и варочной панели должны быть выполнены по отдельности, как по соображениям безопасности, так и для обеспечения простоты вынимания духовки.

Рис. 11

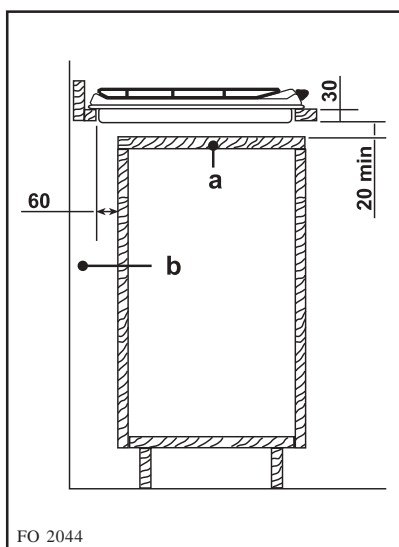


Рис. 12

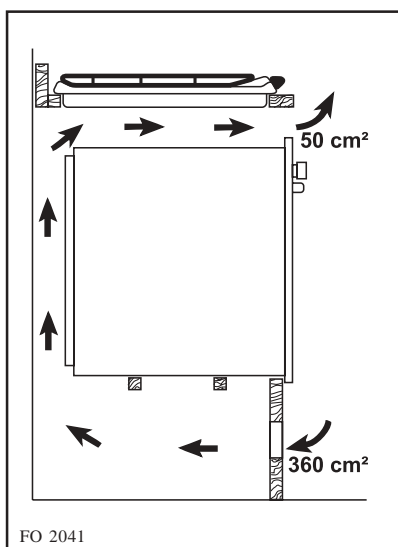
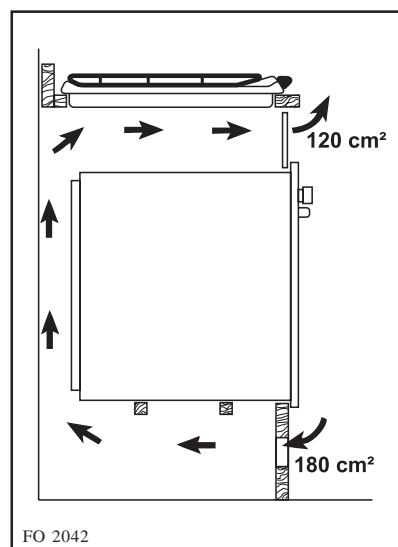


Рис. 13



- a) Съемная панель
- b) Пространство, которое может быть использовано для подключения